

МАРИНА ВЛАДИМИРОВНА ЧИСТЯКОВА
Вильнюсский университет

Проект создания каталога церковнославянских проложных текстов: сентябрь

Богослужебный агиографический сборник, именуемый *Пролог*, или *Синаксарь*, происходит от византийских месящесловов. Церковнославянский перевод этого памятника был сделан не позднее начала XII в. [Темчин 2001, 10]. Пролог отличается относительной устойчивостью состава и имеет календарный характер. Краткие (проложные) жития святых, памяти церковных праздников, а также добавленные позднее поучения отцов церкви и назидательные рассказы представлены в нем на каждый день церковного года в календарной последовательности с 1 сентября по 31 августа.

Ориентация на монастырский (ежедневный) тип богослужения обусловлена тем, что изначально перевод Синаксаря был, скорее всего, предназначен для Киево-Печерского монастыря, Студийский устав которого предписывал чтение проложного сборника [Фет 1987, 377]. Подобно иным богослужебным книгам, разные виды Пролога закреплены за различными монастырскими Уставами. Так, *Простой* (обыкновенный, нестишной) *пролог* связан со Студийским уставом, а более поздний *Стишной пролог* — с Иерусалимским уставом, получившим широкое распространение у славян с середины XIV в. [Жуковская 1983, 285]. Отдельные списки памятника содержат тропари и краткие уставные указания, например: “чести по кафизмах”.

Несмотря на существование таких солидных трудов, как *Полный месящеслов Востока* архиепископа Сергия (Спасского) [1875–1876], представляющий собой наиболее полный перечень памятней святых православной церкви, и ряда работ современных исследователей, структура данного памятника письменности остается малоизученной.

Целью проводимой мною работы является создание каталога церковнославянских проложных текстов (на данном этапе — сентябрьской его части), призванного облегчить дальнейшее текстологическое и лексикологическое исследование Пролога.

В качестве материала привлечены:

1) рукописные прологи XVI в., хранящиеся в Библиотеке АН Литвы: F-19, № 95 и № 96 — оба из собрания Супрасльского монастыря; № 94 происходит из Слуцкого монастыря; № 93 доставлен из Витебска; № 92 привезен из Турова(?). Подробное описание этих рукописей дал Ф. Добрянский [1882];

2) (старо)печатные прологи, изданные в Москве в 1696, 1804(?) и 1858 гг.;

3) опубликованные рукописи: а) Великие Минеи Четьи митр. Макария [1868, 1869, 1883], б) Станиславов (Лесновский) пролог 1330 г. [Павлова, Желязкова 1999], в) пролог 1339 г. из собр. М.П. Погодина Российской национальной библиотеки в Санкт-Петербурге, № 58 [Абрамович, Майков, Шеффер 1916], г) пролог первой половины XIV в. (датировка А.А. Турилова), одна часть которого хранится в Библиотеке Российской АН в Санкт-Петербурге, Основное собр., № 4.9.20 (Финл. 21), а другая — в Королевской библиотеке в Стокгольме под сигнатурой KB. A 787 а. № 5 [Widnäs 1966], д) греческий текст Менология Василия II [Migne 1894], е) Пандекты Антиоха [Popovski 1989], ж) Пандекты Никона Черногорца [1889], поскольку многие нравоучительные тексты проникли в состав Пролога из Пандектов;

4) Постатейное описание пролога на сентябрьскую половину года XIV в. из рукописного собрания Текущих поступлений Библиотеки АН в Санкт-Петербурге № 101 [Бубнов 1976, 146–147].

Каталог строится следующим образом:

1. Каждой памяти присвоен шифр, состоящий из трех цифр. Первая (арабская) обозначает день, следующая за ней римская — месяц, третья (арабская) цифра введена для нумерации проложных текстов, имеющих одинаковую календарную приуроченность. Так, первый текст на первое сентября получил шифр I.IX.1, второй — I.IX.2, третий — I.IX.3 и т.д. Заглавия самой книги и предисловия к ней даны без шифров.

2. Формулировки памятей не всегда совпадают с реально представленными в проложных сборниках: различные их варианты были сведены мною в один обобщенный, специально сконструированный инвариант с целью дать пользователю каталога как можно больше информации о содержании проложных памятей. Например, формулировка памяти убиения св. кн. Глеба имеет в рукописях следующие варианты: *Убиение св. кн. Глеба, сына Владимирова, брата Борисова; Убиение Глеба Смоленскаго; Память св. мч. страстотерпца Глеба, кн. русского; Успение Глеба, св. кн. земли русския; Убиение благоверного кн. Глеба*. В каталоге эта память представлена так: *Убиение*

св. мч. *страстотерпца благоверного кн. Глеба Смоленского, сына Владимирова, брата Борисова.*

3. Каждому святому, группе святых, празднику в каталоге посвящена отдельная статья. Если в рукописи сначала дается общая память святых дня, а затем эта информация дублируется упоминанием тех же святых по отдельности, сопровождаемым проложным стихом, тропарем, текстом жития, то общая память считается избыточной и в каталоге не учитывается.

4. Если в тот же день память святых встречается в рукописи дважды: вначале память и стих, а затем память и текст, то стих и текст сводятся под общей памятью.

5. В каталоге разъединены формально объединенные памяти, каждой из них присвоен шифр. Например, 19 сент.: *Страсть св. мч. Тимофея в Газе. И страсть свв. мщ. Агафии и Феклы* в каталоге представлены как:

19.IX.7: Страсть св. мч. Тимофея в Газе.

19.IX.8: Страсть свв. мщ. Агафии и Феклы.

Такое расположение необходимо для сохранения единообразия в подаче материала и облегчения сопоставления данных разных рукописей, в которых те же памяти могут быть объединены либо разъединены.

6. Проложные стихи выписываются полностью, для тропарей указывается лишь инципит. В обоих случаях отмечены списки, содержащие соответственно стих или тропарь.

7. Инципиты и эксплициты проложных текстов даются в размере двадцати слов. Эксплициты указываются до доксологий, наличие которых обозначается как + *докс.* Списки, представляющие идентичные по содержанию тексты, сводятся под наиболее полным текстовым вариантом, пропущенные в иных рукописях слова заключаются в квадратные скобки.

8. Если под одной памятью в рукописях представлены разные по содержанию тексты, то их инципиты и эксплициты условно обозначаются как инц. 1, экс. 1 для первого текста, инц. 2, экс. 2 — для второго и т.д.

9. Тексты с одинаковыми инципитами и разными эксплицитами отмечаются так: инц. 1, экс. 1, экс. 2.

10. Если начала текстов совпадают, вводится обозначение типа инц. 2 = инц. 1, для концовок соответственно экс. 2 = экс. 1.

11. Списки, в которых имеется этот текст, указаны в следующем порядке: 1) рукописи, 2) (старо)печатные издания, 3) опубликованные

списки Пролога. Для проложных текстов из Великих Миней Четых указывается номер соответствующих столбцов печатного издания. Отдельно отмечаются рукописные и печатные прологи, содержащие одну лишь память (без текста).

12. В конце статей помещается дополнительная информация: примечания и литература. Примечания даются, если одна и та же память в некоторых из вариантных формулировок встречается несколько раз в разные дни месяца. Литература состоит из указаний на каталоги гомилий: [Čertorickája 1994; Гранстрем, Творогов, Валявичюс 1998].

В формулировках памятней приняты следующие сокращения:

| | |
|------------------------|----------------------------------|
| ап. — апостол; | мч. — мученик; |
| апп. — апостолы; | мчч. — мученики; |
| блг. — благоверный; | о. — отец; |
| блж. — блаженный; | патр. — патриарх; |
| вел. — великий; | прав. — праведный; |
| вмц. — великомученица; | пресв. — пресвятой, пресвятая; |
| вмч. — великомученик; | прор. — пророк; |
| диак. — диакон; | прп. — преподобный, преподобная; |
| еп. — епископ; | прпп. — преподобные; |
| исп. — исповедник; | св. — святой; |
| кн. — князь; | свв. — святые; |
| митр. — митрополит; | свт. — святитель; |
| мц. — мученица; | сщмч. — священномученик; |
| мцц. — мученицы; | сщмчч. — священномученики. |

СОКРАЩЕННЫЕ НАЗВАНИЯ ИСТОЧНИКОВ И ИЗДАНИЙ

- ВМЧ — Великие Миней Четый митрополита Макария [1868, 1869, 1883];
 ИЗ — Каталог гомилий Иоанна Златоуста [Гранстрем 1998];
 КО — Собрание сочинений Климента Охридского [Ангелов, Кодов, Куев 1970];
 ПА — Пандекты Антиоха [Popovski 1989];
 ПК — Предварительный каталог церковнославянских гомилий [Čertorickája 1994];
 ПН — Пандекты Никона Черногорца [1889];
 Пг — Пролог 1339 г. из Погодинского собрания № 58 [Абрамович, Майков, Шеффер 1916];
 Ст — Станиславов пролог 1330 г. [Павлова, Желязкова 1999];
 Фл — Пролог в составе Финляндских отрывков [Widnäs 1966];
 PG, 117 — Patrologia graeca, vol. 117 [Migne 1894].

Имена святых даются в соответствии с *Полным месяцесловом Востока* архиепископа Сергия. Инципиты и эксплициты проложных текстов передаются согласно правилам издания исторических документов, т.е. вышедшие из употребления буквы заменяются современ-

ными: ѣ — е; і — и; Ѡу, Ѣ, Ѥ — у; в — и; в; ѡ — кс, ѱ — пс, ш — о, ѣ — ф; ѣ, Ѧ — я; ѣж — ю.

Поскольку инципиты и эксплициты каталога должны быть легко узнаваемы и удобны для сопоставления, орфография проложных текстов упрощена, порой весьма радикально: редуцированные гласные в сильной позиции проясняются, в слабой позиции употребляются по современным правилам правописания, устраняются специфические черты сербской или болгарской орфографии.

Титла раскрываются, выносные буквы вносятся в строку без выделения, буквенная цифирь передается арабскими цифрами. Пунктуация оригинала не учитывается, знаки препинания расставляются по нормам современной пунктуации.

В данный момент каталог составлен на 30 дней сентября, планируется создать аналогичную сводку на остальные месяцы церковного года, пополнить каталог данными новых рукописных материалов, а также отождествить проложные тексты патерикового происхождения. Ниже представлен фрагмент каталога — тексты, положенные в прологах на 1-е сентября, а также избранные тексты на сентябрь, призванные продемонстрировать структурные особенности каталожных статей.

Каталог церковнославянских проложных текстов на 1 сентября

Заглавие

Пролог, собрание святых всего лета, от где кождо изыде и где родися и кыми леты или мучения ради или пощения деля кождо венец приял есть, или труда ради, или милостыни творением кииждо их Христа умилостиви себе и в местех раиских водворяются. — 96, ВМЧ (стб. 120).

Пролог всего лета с Богом починаем, имея дванадесяте месяца, годище обходя совершенно, днии 365, часы, из нихже исполняется на 4-е лето шестии день, начинающе септемвриа месяца первым днем, а кончающе августа тридесят первым. — 95.

Пролог с Богом починаем, 12 месяа, рекше синаксарь. — Пг.

Синаксарь с Богом починаем. — Ст.

Предисловие

Инци. 1: Мнози философию вельми воссиявше, яко тщанием множайшим положиша на всяк день всего лета поминаемых святых, отечество и житие, и конец...

Рук.: 95.

Публ.: Ст, Пг, ВМЧ (стб. 120).

Инц. 2: Во славу Святыя, Единосущныя, Животворящия и Неразделимыя Троицы: Отца и Сына и Святаго Духа, в похвалу же пресвятыя Богородицы...

Печ.: 1696, 1856.

Сентябрь

Месяц септември рекомыи рюин имает днии 30, день имает час 12 и в ноши 12. — 92, 93, 95, 96, 1696, 1856, Ст, Пг, ВМЧ (стб. 121).

1.ИХ.1: Начало индикту, рекше новому лету.

Стих: Христофор Антипата индиктом благословляи новому лету. Оле ветхыи человек ради новыи. — 96, ВМЧ (стб. 121).

Тропарь, глас 2: Всеи твари Содетелю... — Ст.

Инц.: Ведомо буди, яко индиктиона празднует Божия церкви, от древних приемши, за еже вменитися от римлян: начаток лету быти от такового индиктиона...

Экс.: ...таже согнув книги, даст слuze, и сед учаше, глаголя: Яко днесь исполнися Писание в ушю вашею. Яко дивитися народом о словесех благодати, исходящих из уст Его.

Рук.: 92, 93, 95, 96.

Печ.: 1696, 1856.

Публ.: РГ 117 (col. 21–22), Ст, Пг, ВМЧ (стб. 1–2, 121–122).

1.ИХ.2: Память створяется св. иконы пресв. Богородицы, исшедшия от езера Азурова монастыря Миасин, вверженей страха ради иконоборец и по мнозе времени нескверно приятои.

Стих: Самохотно взыиде от езера глубокаго ловитва некая странная всечестныи образ девическыи. — 96, ВМЧ (стб. 122).

Инц.: И такового чуда память пресвятыя владычица наша Богородица Миасинскыя совершается преславно чудотворныя ради иконы Богородичины, иже в езере Азурове...

Экс.: ...страха ради иконоборец ввержена и по многих летех благоволением Божиим возшедшия без вреда.

Рук.: 93, 96.

Печ.: 1696, 1856.

Публ.: ВМЧ (стб. 6, 122).

1.ИХ.3: Память великаго пожара, иже бысть грех ради наших в Константине граде при велицем цесари Льве, яко сгоре множайшая часть града за седьмь днии. — 93, 95, 96, 1696, 1856, Ст, Пг, ВМЧ (стб. 122).

1.ИХ.4: Память прп. о. нашего Симеона Столпника, иже в ограде.

Стих: Оставль Симеон столпное взытие ближнее, обрете Божия Слова стоялище. Вышеходец Симеон септемвриа в первыи преставися. — 96, ВМЧ (стб. 122).

Тропарь, глас 1: Терпению столп бысть... — Ст.

Инц.: Славный Симеон бе от Антиохия Сирския, навиче от родителя своея пасти овца, упразднив же ся в год зимы и в святую церковь вшед и Божественнаго Евангелия слышав...

Экс.: ...и по сем възиде на столп высок, на немже многа чудеса сотвори, велик и дивен быв ко всем человеком, и многы от поганых неверных обрати к Богу, 47 лета работав Ему, умре, и предаст Господеви свою душу и погребен бысть [славно].

Рук.: 92, 93, 95, 96.

Печ.: 1696, 1856.

Публ.: PG 117 (col. 21–22), Ст, Пг, ВМЧ (стб. 5, 122).

1.IX.5: Прп. Марфы, матери прп. Симеона.

Стих: На земли приемлет Марфа Христа древле, тебе же, Марфо, приемлет Христос в вышняя. — 96, ВМЧ (стб. 122).

Инц.: Преподобная Марфа, мати святого Симеона, по 20 и по 7 лете уведаваше, где стояше сын ея, прииде хотящи видети и много плачашеся при дверех, не дано же бысть ей видети его...

Экс.: ...молящу же ся ему, тело ея подвижесе, и склабяшесе лице ея, вси же дивляхуся, хваляще Бога, погребоша же ю пред столпом.

Рук.: 96.

Только память: 92, 93, 95, 1696, 1856, Ст, Пг, ВМЧ (стб. 122).

1.IX.6: Память св. Еванфии. — 96, ВМЧ (стб. 122).

1.IX.7: Успение Иисуса Навина, воеводы жидовскаго.

Стих: Течение уставльшему солнечное древле, прочее Иисус солнце славное видит. — 96, ВМЧ (стб. 122).

Инц.: Той бе Иисус сын Навгиин наместник Моисеев, еврейскаго законодавца, еже Иерихона взя града суца иноплеменники, и архистратига Михаила виде...

Экс.: ...и страшен ратоборцем быв, и на мнозех ратех мужествуя, и добрыи нрав показав, умре и погребен бысть честне своими людьми.

Рук.: 92, 93, 95, 96.

Печ.: 1696, 1856.

Публ.: PG 117 (col. 21–24), Ст, Пг, ВМЧ (стб. 19, 123).

1.IX.8: Страсть свв. 40 дев постниц и Аммуна диакона, учителя их.

Стих: Двочисленных дев огонь и меч исходатаиша Сына Божия жениха, Аммуна, шлем разжжен восприим, телесное покрывало радости совлече. — 96, ВМЧ (стб. 123).

Инц.: Сии бяху из Андриана града Македонскаго, христиане ся исповедаша и Христови последоваша, учителя имуще, учаща о Царствии Небеснем, Аммуна диакона...

Экс.: ...а 10 в уста и в сердце меча приимше, скончашася, 6 же ножи сдроблени быша, а прочих 6 железа разжжена во устех приемше, к Богу отидоша.

Рук.: 92, 93, 95, 96.

Печ.: 1696, 1804.

Публ.: РГ 117 (col. 23–24), Ст, Пг, ВМЧ (стб. 6, 123).

1.IX.9: Свв. мчч. Калисты, Евода, Еромогена, единокровных братии (sic!) по плоти.

Стих: Калиста поистине обрете конец добрый с добрыми посечеными обоими сродники. — 96, ВМЧ (стб. 124).

Инц.: Сии святые мученики родная братия суще, из единой утробы рождени бывше и Божественною купелию духовною порождени бывше, оболгани быша князю яко христиане...

Экс.: ...он же уведав благосердие оных душевное и не ужаснаго отступления, вечную смерть на них осуди, и тако, мучения течение совершивше, к Богу отидоша.

Рук.: 96.

Печ.: 1696, 1804, 1856.

Публ.: ВМЧ (стб. 124).

1.IX.10: Чудо св. Симеона о пресвитере.

Инц.: Пресвитеру некоему сидящу в един от днии в притворе церковнем и чтущу ему Св. Евангелие, и се дух неприятен идяше к нему в образе темна облака и мрачна...

Экс.: ...якоже сотвори Господь милость свою с тобою, и ты сотвори милость с ними. Персть же zde взем, всыплеши на ня. И отшед пресвитер с радостью, благодаряше Бога и сотвори, якоже глагола ему святыи, и абие исцелеша и тии прославиша Бога.

Рук.: 92, 95, 96.

Печ.: 1696, 1804, 1856.

Публ.: ПН (л. 473), ВМЧ (стб. 5–6, 124).

1.IX.11: Чудо св. Симеона о друзем пресвитере.

Инц.: Ин пресвитер исшед от своего села, идяше во ино село, приключися же ему срести серны и лания. Возопи пресвитер гласом велиим, глаголя...

Экс.: ...да не горее тебе что будет. Исцелев же от болезни, отиде, благодаря Бога и каися о нихже содея. + докс.

Печ.: 1696, 1804, 1856.

Публ.: ПН (л. 473), ВМЧ (стб. 16–17, 125).

1.IX.12: Слово от Лимониса о дияконе Мине, иже иде в мир, совлек мнишеския ризы, и паки св. Симеоном пострижен бысть и спасеся.

Инц.: Поведаше нам Георгии Раифский о брате некоем от сущих ту диакон именем Мина, глаголя, яко сеи изыде на службу в мир...

Экс.: ...напрасно око его истече, и от знамения сего разумеша отци, яко простил Бог от греха того по словеси великого Симеона.

Рук.: 93, 95, 96.

Печ.: 1696, 1804, 1856.

Публ.: ВМЧ (стб. 7–8, 124).

1.IX.13: Поучение Иоанна Златоуста о согрешающих и не приемлющих zde казни.

Инц.: Аше ли кто не верует геене, содомская да помышляет, гоморская да разумет бывшее мучение...

Экс.: ...яко целомудрены приемлюще веруют и в дома приводят, иже иных прельстивше, в содомский скверный ров окаения вринуша и вечному огню в снедь с собою отслаша. + докс.

Рук.: 95, 96.

Избранные тексты на сентябрь

4.IX.14: Слово от патерика скитского.

Инц.: Бысть некто в ските инок Карион нарицаемый, сеи, имея два чада и оставив я жене своей, и отиде...

Экс.: ...в мимошедшую неделю прииде причаститься яко человек, ныне же яко ангел бысть, и по сем братия не преревноваше о нем. + докс.

Рук.: 92.

Публ.: ПН (л. 34 об.–35).

7.IX.11: Поучение на предпразднество Рождества св. Богородица.

Инц.: Да есте ведуще, братие, яко в сии день есть предпразднество Рождества Пречистыя Владычица наша Богородица и Приснодевица Мария. Да соберемся в церкви на вечернюю молитву и утренюю, и литургию...

Экс.: ...ни алчна, ни странна, но примем яко самого Христа с любовию в дом свои, да нас примет Христос Бог наш тех молением в вечное Цесарство Свое, еже уготова любящим Его. + докс.

Рук.: 92, 93, 94, 95, 96.

Печ.: 1696, 1804, 1856.

Публ.: Фл, КО (с. 194–196), ВМЧ (стб. 322–323, 349).

16.IX.8: Слово св. отец о славе мира сего.

Инц.: Уподобися слава мира сего пламени огнену, иже, подгнешен дров, бысть высок, и потом приложися в угли, и потом в пепел, и пакы развеет ветер, и место не обрящется...

Экс.: ...но взыщем рая и Цесарства Небеснаго, идеже бессмертна радость и нетленна, и веселие нескончаемо, и красота; идеже херувими и серафими, и небесная силы с всеми святыми радуются о Христе Иисусе. + докс.

Рук.: 95, 96.

Лит.: ИЗ (№ 633), ПК (№ 06.2.02, 12.1.13).

16.IX.11: Слово Иоанна Златоустаго како подобает чтения святых книг послушати и с прилежанием чести и внимати.

Инц.: Рече блаженный Иоанн Златоустый: седящу ти в почитании словес Божиих, прежде помолися Богу, да отверзет ти очи сердечнии, да не токмо чтеши написанная, но и твориши...

Экс.: ...но во обновление, и просвещение, и в святыню, и в спасение души, и в наследие жизни вечныя, яко Ты еси просвещение лежащих во тьме, и от Тебя есть всякое даяние благо и всяк дар совершен. + докс.

Печ.: 1696, 1804, 1856.

Публ.: ПА (с. 1), ВМЧ (стб. 1218–1219, 1228).

Лит.: ИЗ (№ 347), ПК (№ 11.1.23).

17.IX.2: Страсть св. мц. Агафоклии рабыни.

Стих: Агафоклия на выи огонь носит, злыя прелести попадающе лютую выю. — 96, ВМЧ (стб. 1243).

Инц.: Святая мученица Агафоклия бяше рабыни Николы некоего христианина и Павлины жены его, христиана же суци и Бога боящяся, мучена бывши от госпожи своеи...

Экс. 1: ...и по сем затвориша ю в темницу и гладом мориша ю, и птица глаголемая соловеи овощи собирая и приносяще ей в темницу и кормяще ю, по сем поже еи выю госпожа ея [и предаст дух свои Господеви].

Рук.: 92, 93, 94, 95, 96.

Публ.: Ст, Пг.

Экс. 2: ...бяше бо тая Павлина ариева учения держащи, по сих же огонь с жератком на шею Агафоклии посыпавше и сего жития лиши ю.

Печ.: 1696, 1804.

Публ.: ВМЧ (стб. 1243).

18.IX.1: Память св. прп. о. нашего Евмения чудотворца, еп. Гортинского.

Стих: Велие Евмению око Гортини всекроткое виде око Господне. В 18 умре Евмению велеглаголивый. — 96, ВМЧ (стб. 1249)

Инц. 1: Сеи святыи и преподобнии отец наш Евмении бысть архиепископ Гортинскаго града Критскаго острова, бяше зело богобоязлив и бояся Бога...

Экс. 1: ...и многы научив еже о Цесарствии Божии, и Богу много угодив, и чудесем многим сподобився, с миром успе, чудотворя и доселе.

Рук.: 92, 93, 94, 95, 96.

Публ.: Ст, Пг, ВЧМ (стб. 1246–1247).

Инц. 2: Сеи из млада многим жестоким житием и постом себе утрудив и совершенное смирение стяжа, тем кормила Гортинския церкви управль...

Экс. 2: ...дети же Вифаидския ко отечеству и пастве тело его отслаша. Ракос имя месту тому, идеже Кириллово честное лежит тело.

Печ.: 1696, 1804, 1856.

Публ.: ВЧМ (стб. 1249).

23.IX.1: Зачатие св. Елисаветью св. прор. Предтечи и Крестителя Иоанна.

Стих: Мужу пророку прорицание от архангела родити пророка, и от пророка что большее. В 23 утроба прият Предтечу внутрь. — 96, ВМЧ (стб. 1370).

Тропарь, глас 4: Прежде нерождающия неплодыи возвеселися... — Ст.

Инц. 1: Захария пророк и отец Иоанна Крестителя беяше жрец Божии, и швед некогда в церковь помолитися, иудеом же стоящим вне, виде Гавриила, ангела Божия...

Экс. 1: ...и се будещи молчати и не могъи глаголати, дондеже родится сын твой, и бысть глух и нем, дондеже родися сын его Иоанн.

Рук.: 92, 93, 94, 95.

Публ.: Пг, Ст, ВМЧ (стб. 1353).

Инц. 2 = Инц. 1.

Экс. 2: ...яко сим произвестовати еже преславнаго ради старости же и неплоднаго рождения Елисаветина, Божественнаго и девичскаго Пречистыя и Богородичнаго рождества.

Рук.: 96.

Инц. 3: Такое Божественное зачатие благовести пророку и святителю Захарии внутрь храма кадящу Божественными архистратиг Гавриил...

Экс. 3 = Экс. 2.

Печ.: 1696, 1804, 1856.

Публ.: ВМЧ (стб. 1370).

ЛИТЕРАТУРА

- Абрамович Д.И., Майков В., Шеффер П. (ред.), 1916: *Пролог по рукописи Публичной библиотеки Погодинского древлехранилища № 58*, т. 1–2. Санкт-Петербург. (Издание Императорского общества любителей древней письменности, т. 135–136.)
- Ангелов Б.С., Куев К.М., Кодов Х. (ред.), 1970: *Климент Охридски. Собрани съчинения*, т. 1. София.
- Бубнов Ю.Н. (ред.), 1976: *Пергаменные рукописи Библиотеки Академии Наук СССР: Описание русских и славянских рукописей XI–XVI веков*. Ленинград.
- Великие Минеи четьи*, собранные митрополитом Макарием, Санкт-Петербург, 1–13 сентября: 1868; 14–24 сентября: 1869; 25–30 сентября: 1883.
- Гранстрем Е.Э., Творогов О.В., Валявичюс А. (сост.), 1998: *Иоанн Златоуст в древнерусской и южнославянской письменности XI–XVI веков*. Opladen–Санкт-Петербург. (Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften, Bd. 100; Patristica Slavica, Bd. 4).
- Добрянский Ф., 1882: *Описание рукописей Виленской Публичной библиотеки церковнославянских и русских*. Вильно.
- Жуковская Л.П., 1983: Текстологическое и лингвистическое исследование Пролога (избранные византийские, русские и инославянские статьи), in *Славянское языкознание: IX Международный съезд славистов*. Киев, сентябрь 1983 г. Доклады советской делегации. Москва, 110–120.
- Павлова Р., Желязкова В. (ред.), 1999: *Станиславов (Лесновски) пролог от 1330 година*. Велико Търново.
- Пандекты Никона Черногорца, 1889: *Книга преподобного и богоносного отца нашего Никона, игумена Черных Горы*. Москва.
- Сергий (Спасский), архиепископ, 1875–1876: *Полный Месяцеслов Востока*, т. 1–2. Москва.
- Темчин С.Ю., 2001: Почему древнеславянский календарный сборник кратких житий был назван Прологом (Об одном палеославистическом недоразумении), *Славяноведение*, № 2. 3–21.
- Фет Е.А., 1987: Пролог, in Лихачев Д.С. (ред.), *Словарь книжников и книжности Древней Руси*, вып. 1 (XI–первая половина XIV в.). Ленинград, 376–381.
- Čertorickája T.V., 1994: *Vorläufiger Katalog Kirchengeschichtlicher Homilien des beweglichen Jahreszyklus: Aus Handschriften des 11.–16. Jahrhunderts vorwiegend ostslavischer Provenienz*. Opladen. (Abhandlungen der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften, Bd. 91; Patristica Slavica, Bd. 1).
- Migne J.-P. (ed.), 1894: *Patrologiae cursus completus, Series graeca, vol. 117: Menologium graecorum Basilii Porphyrogeniti imperator jussu editum*. Parisiis.
- Popovski J. (ed.), 1989: *The Pandects of Antiochus*, *полата кънигописнама*, 23–24. Amsterdam.
- Widnäs M., 1966: *Les synaxaires slavo-russes des 'Fragments Finlandais'*, *Commentationes humanarum litterarum Societas Scientiarum Fennica*, 38(1). Helsinki.